

何方玉女士
康辉集团国际会议展览有限公司-字节跳动团队
2023 年 7 月 24 日-26 日



康辉集团国际会议展览有限公司与 上海达洛酒店管理有限公司(上海外滩 W 酒店) 之间的协议

(客户)

何方玉
康辉集团国际会议展览有限公司
项目经理
北京市朝阳区农展馆南路 13 号瑞辰国际中心 15 层 1510 室
中国
(电话): 134 3915 4252
(邮箱): hefangyu@cct.cn

Hotel (酒店)

Angel Xu 徐晶
上海达洛酒店管理有限公司 (上海外滩 W 酒店)
客户总监-宴会
上海旅顺路 66 号
中国
(电话): +8621 2286 9999
(邮箱): angel.xu@whotels.com

关于: 康辉集团国际会议展览有限公司-字节跳动团队

本协议由康辉集团国际会议展览有限公司
("客户") 与上海达洛酒店管理有限公司上海外滩 W 酒店 ("酒店") 订立, 并自双方签字之日起生效。

团队活动日期: 2023 年 7 月 23 日至 2023 年 7 月 29 日

客房:本协议适用于下述预留的客房 ("预留客房"):

房间	星期日	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六
	2023 7. 23	2023 7. 24	2023 7. 25	2023 7. 26	2023 7. 27	2023 7. 28	2023 7. 29
城景客房 (大床)	2	12	12	12	2	1	离店
江景客房 (大床)			2	2			
城景客房 (双床)	5	6	6	6			
保留房总和	7	18	20	20	2	1	

客房总房晚数承诺:

客户的客房总房晚数承诺为: 68。

客房:本协议适用于下述预留的客房 ("预留客房"):

房价: 预留客房适用下述房价。

何方玉

预留房

房型	单人房价	双人房价
城景客房 (大床)	人民币 1,800 元	人民币 1,900
江景客房 (大床)	人民币 2,600 元	人民币 2,700
城景客房 (双床)	人民币 1,800 元	人民币 1,900

房价是以人民币报价的。

所有报价已包含 10%的服务费以及 6%增值税 (16.6%)

房价仅适用于预留客房中所说明的活动日期前 2 天和活动日期后 2 天，但受限于预订时的客房预订情况。

早餐： 以上价格包含一份或两份早餐。在酒店指定区域内另加早餐费用为每份人民币 240 净价每人每餐。

网络： 以上房价包含免费高速宽带上网。

客房送件： 运送费人民币 20 元每件每次。

入住/ 退房时间： 客人可以在下午 15:00 以后入店办理入驻手续。如果客人在该时间之前达到酒店，酒店将根据实际入住情况尽力安排客人入住房间。如需确保客房在规定时间内入住，我们建议客人提前一天预留客房来确保其入住顺利。
酒店离店时间为中午 12:00。客人在下午 18:00 之前离店将加收一晚房费（合同价）的 50%。如客人在下午 18:00 之后离店将加收一晚房费（合同价）。所有延迟离店的要求都以酒店当天入住情况而定。

预定程序及客人入住名单：请贵公司在客人入住 20 天前提供最终的入住客人名单，以及所需房型要求，房晚数量，信用卡具体信息和航班信息。此条款所涉及之内容将在随后有关之未成行的，取消以及预定未抵条款中详细说明。

为了更有效的办理客人入住手续，酒店希望可以得到以下资料：

- 客人/公司的名字及职位
- 客房类型要求
- 到达和离开的航班资料及任何有关接送需求
- 信用卡号及有效日期
- 护照号码及有效日期
- 中国签证种类、签证号码及有效日期
- 特殊的付帐要求及其他特别需求(贵宾安排，连接房等等)

功能区域租金：

协议提供以下活动和功能区域：

日期	活动	起始-结束时间	活动场地	会议摆放形式	人数	会议室租金
2023 7.24	搭建	08:00-23:00	2F 大宴会厅 2+3 1,398 平方米	待定	/	会议包价 人民币 200,000 元每天
	功能间 功能间	08:00-23:00	2F Offstage 65 平方米	待定	/	已包含在会议包价内
			2F 商情会议室 1 82 平方米			会议包价人民币 10,000 元每天
			2F 商情会议室 2 82 平方米			会议包价人民币 10,000 元每天
2023 7.25	搭建	08:00-23:00	大宴会厅 2+3	待定	/	会议包价 人民币 200,000 元每天
	功能间	08:00-23:00	2F Offstage 65 平方米	待定	/	已包含在会议包价内
			2F 商情会议室 1 82 平方米			会议包价人民币 10,000 元每天

2

日期	活动	起始-结束时间	活动场地	会议摆放形式	人数	会议室租金
			2F 商情会议室 2 82 平方米			会议包价人民币 10,000 元每天
2023 7.26	搭建	09:00-12:00	2F 大宴会厅 2,050 平方米	剧院	/	会议包价 人民币 450,000 元每天 开会用的纸, 笔, 水
	会议	13:30-18:00	大宴会厅	剧院	200	
	工作间	08:00-23:00	2F Offstage 65 平方米	待定	/	已包含在会议包价内 提供开会用的纸,笔,水
		09:00-18:00	2F 会议室 1 56 平方米	待定	/	会议包价 15,000 元每天
		09:00-18:00	2F 会议室 2 57 平方米	待定	/	
		09:00-18:00	2F 会议室 3 57 平方米	待定	/	
		09:00-18:00	2F 商情会议室 1 82 平方米)	董事会	/	会议包价人民币 10,000 元每天
		09:00-18:00	2F 商情会议室 2 82 平方米	董事会	/	会议包价人民币 10,000 元每天
	茶歇	15:30-15:45	2F 大宴会厅 门厅	站立式	150	每位每次人民币 170 元

所有报价以人民币结算，以上价格免服务费含税，除非另有说明。

餐饮：由于许可执照的要求及为质量管理之目的，酒店内供应的所有餐饮均必须由酒店提供和制作。菜单价格将在宴会活动订单（宴会活动订单）上予以确认。除餐饮费用外，酒店还将按所消费的餐饮费用总额（加上所有相关税费）的目前比率，即 15%收取服务费。服务费的剩余部分由酒店用来支付活动中的杂项费用。其它费用，包括行政费，布置费，劳力费或调酒师费或食品台费，均非支付给员工的小费，酬金或服务费。

【停车券】

免费：酒店 26 日当天早提供 110 张停车券，每张 12 小时

提前离店费：对于任一客户成员，如果其在已确认退房日期之前提前离店，则酒店将收取提前离店费。

团队总消费：酒店根据本协议所得的收入来源于各种不同消费，包括客房，餐饮和辅助服务收费。根据本协议，酒店预期的消费为：

预留客房消费（预留客房的房晚数 X 平均房价）：	人民币 127,900 元
预计餐厅消费（以承诺的最低餐厅消费为基础）：	/
预计的宴会厅消费：	人民币 950,500 元
预计的其他消费（可选）：	/
合计消费金额：	人民币 1,078,400 元

客户同意，如果客户未能履行其全部承诺或取消本协议，酒店所遭受的损失将难以确定，因此如下关于“损耗”和“取消”条款约定了双方所同意的赔偿金额，该赔偿金额系双方基于对酒店损失的合理估算而得出，不构成任何意义上的处罚。

损耗：如果客户履行了上述最低餐饮消费承诺并履行了基于下述约定的损耗条款而确定的经调整的最低客房消费承诺，则该客户将被视为已满足其在本协议下的最低消费的要求。

Attrition(损耗)	Date（日期）	总间夜数确认
（第一次检阅）	（于 2023 年 7 月 10 日前）	在目前的总间夜数上最多减少 5 晚，等同于 63 个房晚
（最后检阅）	（2023 年 7 月 10 日后）	（房间没有更多的减免）

经调整的最低客房消费：	100%的最低客房消费
-------------	-------------

3
何方玉

如果客户撤销本协议或未在酒店举行该活动，该约定的损耗条款则不适用。如果客户在酒店举行其活动，但未履行其经调整的最低客房消费承诺，则该客户应支付下列客房损耗损失（加上所有适用的税费）以补偿酒店合理预计的损失：

客房损耗损失= 经调整的最低客房消费 减去 预留客房的实际客房消费

如果客户未履行其最低餐饮消费承诺，则该客户应支付其最低餐饮消费承诺与其实际餐饮消费（加上所有相应的税费）之间的差额。

在以上提及的最后检阅时间之后，任何形式的减少住店时间，取消或者未登记入住都会被收取全额取消费。

取消：如果客户取消本协议，则该客户应向酒店提供书面通知，并按下述规定向酒店支付相应款项（包括所有适用税费）（除不可抗力外）：

合同签订后： **人民币 1,078,400 元**

协议双方同意该取消条款中包含的金额已考虑到酒店通过再销售以减轻其损失因素后而酒店仍将产生的合理的损失。

付款选择：付款将按下述方式支付。请勾选适用的选项。

客房（包括适用的税费和自动或强制性收费）：	☐ 客户	☐ 客人
活动餐饮（包括适用的税费，服务费等）：	☐ 客户	☐ 客人
其它个人消费（包括适用的税费，服务费等）：	☐ 客户	☐ 客人

总账户：酒店将为客户设置一个“总账户”用以收取本协议项下款项。客户必须核对总账户的所有费用清单以确保帐单的准确。

押金支付安排：

第一期押金	2023 年 7 月 9 日前	50%的消费总金额,即人民币 539,200 元
第二期押金	2023 年 7 月 16 日前	50%的消费总金额,即人民币 539,200 元
尾款	2023 年 7 月 26 日前	活动期间产生的任何额外费用

付款：除非客户与酒店已有直接结算安排，客户应依照押金支付安排中的规定支付总账户项下的款项。客户应至少在 2023 年 7 月 24 日前通知酒店其拟使用的付款方式。如果客户拟使用酒店可接受的信用卡作为付款方式，则最晚必须于 2023 年 7 月 24 日前向酒店提供有效的信用卡，在离店时总帐户产生的所有费用都将通过该信用卡支付。在离店时应付而未付的款项，自离店之日起将按照每月 1.5%的利率收取利息。经客户申请并经酒店审查合格后，酒店可决定给予客户直接结算的便利。如果双方之间已建立直接结算安排，则在收到酒店发出的帐单后 30 天内，客户应将无争议金额之款项支付给酒店，如果在 30 天内未予支付的，则客户支付利息，利息应自离店之日起按照每月 1.5%的利率计算。客户必须在收到酒店发出的帐单的 5 个工作日内将其任何异议通知酒店，否则将被视为弃权。如果在建立直接结算安排后或同意押金支付安排之后，酒店认为客户的信用状况发生不良变化，酒店可要求最晚在 2023 年 7 月 24 日前 14 天内支付总账户收费项目中的所有预计费用。酒店将根据本协议的条款和适用的入住期间以协商一致的价格实际提供的产品和服务开具发票，且任何发票的形式或内容不得基于任何原因进行变更或调整。

酒店人民币账户信息

账户名称：	上海达洛酒店管理有限公司
银行帐号：	03332200040047802
开户银行：	中国农业银行股份有限公司上海市分行营业部
银行代码：	ABOCCNBJ090
大额支付行号：	103290032021
银行地址：	中国上海市黄浦区延安东路 518 号

活动和多功能场地的使用：为了保证酒店客人和酒店财产的安全，在未提前获得酒店书面同意的情况下，客户不应在活动和多功能场地中使用会制造噪音，有毒气体或具有危险性质的项目（如嘈杂的音乐，烟雾机，干冰，彩条炮，蜡烛或熏香），也不应在预订的多功能厅以外的地方（如注册登记台）进行任何活动。客户应获得所有必要的消防许可或其它安全许可，并向酒店支付因这些活动而产生的所有费用，如重置烟雾探测器或消防报警器的费用或特别清洁费用。

保安：酒店无责任为活动和多功能场地提供保安，留在活动或多功能场地的所有个人财物完全由其所有权人承担风险。客户应提醒参加活动的人员有责任安全保管好他们个人的财物。酒店可合理要求客户聘用保安人员来保护酒店内客人或财物的安全。保安人员未经酒店批准不得携带武器。

辅助性服务：在客户支付额外费用的前提下，酒店可向客户提供或通过第三方向客户提供辅助性服务（如视听，运货，花工，承展商）。如果客户推荐的供应商能够满足酒店设定的最低标准（包括保险和赔偿要求），客户也可使用自己的供应商来提供这些服务。对于视听服务，如果客户决定由其自己的供应商来提供，则客户应至少 2023 年 7 月 24 日前 60 天通知酒店该决定，并且至少应在 2023 年 7 月 24 日前 45 天与该供应商一同签订酒店的视听服务标准确认书。

隐私：酒店由万豪的一家关联公司管理。酒店致力于遵守适用的隐私和数据保护法规所规定的义务，在适用的情况下，包括欧盟数据保护法律。对于根据本协议收到的任何个人数据，酒店应遵守届时的万豪集团全球隐私声明（“隐私声明”，目前可在 <http://www.marriott.com/about/privacy.mi> 获得）。在不限上述义务的情况下，酒店已采取措施旨在：（1）将酒店收集和使用其个人数据的情况通知个人（包括通过隐私声明）；（2）仅将该等个人数据用于合法商业用途；（3）提供个人请求审查、纠正、更新、压制、限制或删除或移植其个人数据的符合适用法律的手段；（4）要求共享个人数据的任何服务提供商保护该等数据的机密性和安全性；和（5）使用技术和组织措施以保护组织内的个人数据免遭未经授权的或非法的访问、获取、使用、披露、丢失或更改。尽管有任何其他规定，酒店可在个人指示、同意或要求的情况下使用该个人自己的个人数据。在向酒店提供任何个人数据（例如包含出席者姓名和联系方式的客房清单）之前，客户应获得所有必要的权利和许可，包括酒店、万豪、服务提供商及其各自关联公司依照万豪的隐私声明和适用法律使用和将个人数据转移到收集点内外地点（包括美国境内）所需的所有权利和许可。

重新安置：如果酒店无法为任何预定提供客房，酒店可以：（1）提供合理附近的同等级酒店的客房，首个房晚免费；（2）为其提供每天一次往返酒店与客户被另行安置的替代酒店之间的地面交通服务；（3）提供一个五分钟的电话及为转发被另行安置的客户的电话留言及邮件的必要安排；（4）一旦有可用客房，即安排被另行安置的客户返回酒店入住；（5）在客户返回酒店入住（如届时有可用客房）时为其客房免费升级并由总经理表示欢迎；（6）将客户被另行安置的任何房晚都记入预定客房的房晚。

披露：客户有责任决定需要向哪些人士或实体披露本协议的条款，包括任何可能收取的佣金或回扣。客户应向所有客户成员披露酒店将向其收取的所有自动和强制性费用的款目和金额。

法律与规章制度：协议各方应遵守所有可适用的法律和酒店的规章制度。客户应负责为残疾成员提供与客户活动相关的辅助设施。在客户合理的要求下，酒店将尽其所能来配合客户为残疾的成员提供符合其利益的服务。

保密信息：客户和酒店应采取一切合理措施对于一方所提供的保密信息予以保密，并在与他方分享该等信息是注明其为保密信息。保密信息不包括：（1）可公开获得的信息；（2）PII，根据上述“隐私”条款予以处理；或（3）留在或丢弃在活动场所，公共场所或客房的信息。

保险：一方应为其在本协议项下的义务所可能合理产生的或与之有关的索赔或责任维持足够的保险投保额，并在另一方要求时提供该保险的证据。

赔偿：一方应赔偿另一方因该一方之违约或该一方或其管理人员，董事，雇员，代理，承包商，成员或参予方的疏忽，过失或故意而引致的实际或潜在损失而给另一方造成的责任，费用或损害赔偿，并使另一方免受损害。任一方都无需承担惩罚性赔偿责任。

争议解决：本协议受中华人民共和国法律管辖并按照中华人民共和国法律解释，但排除适用任何法律冲突规则。双方特此同意，任何因本协议而起或与之有关的争议，如双方不能通过友好协商解决，都应当提交上海仲裁委员会仲裁。仲裁应在中国上海进行，仲裁地为中国上海。仲裁由上海仲裁委员会按照申请仲裁时其届时有效的仲裁规则进行，并根据该等仲裁规则任命独任仲裁员进行仲裁，仲裁语言为中文。任何因本协议而起或与之有关的仲裁或诉讼或执行任何仲裁裁决所产生的费用，包括律师费、专家证人费、仲裁费、先予执行和履行裁决的费用，由败诉方承担。一方应承担另一方因催讨本协议项下其欠费所产生的律师费及相关费用。即使另有相反约定，双方应有权在任何拥有管辖权的法院寻求临时性或保护性措施，例如预先禁令救济和临时限制令。

不可抗力：如果因天灾，政府当局行为，自然灾害或其它超出一方合理控制的紧急情况原因而导致一方将对其在本协议项下的义务之履行构成违法或不可能，该方可在书面通知另一方后终止本协议，而不需为此承担任何责任。

通知：本协议条款要求或许可的任何通知必须以书面形式提交。

转让：在未经酒店事先批准的情况下，客户不得转让其在协议项下的权利或义务。

条款的可分割性：如果本协议中的任何条款无效或无法执行，该条款将被删除或将其作用限制在最小范围内，协议的其余部分应完全有效。

弃权：一方同意放弃强制执行本协议中的任何条款，并不构成其对本协议中任何其它的条款的放弃。

本：本协议可以签署一式多份，每一份副本都应视为本协议之原件；该等副本一起仍构成同一份文件，不应区别对待。各方可以签署传真副本，且该等部分亦应视为本协议之原件。

5

何方玉女士
康辉集团国际会议展览有限公司-字节跳动团队
2023 年 7 月 24 日-26 日

语言: 本协议以中、英文起草, 除非法律特别禁止, 本协议的条款如中英文之间有任何歧义, 均以中文版本为准

授权签名样

兹授权下列人员何方玉为康辉集团国际会议展览有限公司
在上海外滩 W 酒店举办康辉集团国际会议展览有限公司-字节跳动团队
(日期: 2023 年 7 月 24 日-26 日) 的费用结算负责人。他将全权代表公司负责核对并结算酒店活动费用, 其签名及结算方式均已获公司授权
认可并具法律效应。

签名样 (正楷): 何方玉女士

同意并接受:

公司名

Confirmed By:
上海达洛酒店管理有限公司-上海外滩 W 酒店

By 何方玉
何方玉
康辉集团国际会议展览有限公司
日期 2023.6.30



By 徐晶
徐晶
客户总监-宴会
日期 2023.6.30



By 徐尚
徐尚
市场销售及推广副总监
日期 2023.6.30



附件一

何方玉女士
康辉集团国际会议展览有限公司

费用总额估算

2019